

Germersheim, 30.04.2020

Le Landrat Brechtel de Germersheim lance un appel à une coopération sans limites

"Le Nous est plus fort que l'agitation !"

"Je suis profondément choqué par les récits personnels qui me parviennent de plus en plus souvent. Les Alsaciens et les Allemands qui vivent en Alsace sont soumis à la pire des hostilités en Allemagne, les Allemands en Alsace sont couverts d'accusations et d'insultes. Jusqu'à il y a quelques semaines, nous nous rencontrions toujours avec un sourire amical, la plaque d'immatriculation n'avait aucune importance. Et maintenant, en peu de temps, nous avons à nouveau tracé des frontières invisibles, sommes-nous vraiment en train de sacrifier cette union cultivée et sans limites aux mécontentements causés par la pandémie du covid 19 ? Cela me laisse stupéfait, je ne peux pas l'accepter comme ça", dit Fritz Brechtel, Landrat de Germersheim, et demande : "Veuillez prendre du recul, veuillez-vous souvenir de vos visites en Alsace, de vos rencontres en Allemagne avec votre voisin français, du petit déjeuner à Wissembourg, du dîner de tarte flambée à Lauterbourg. Ou encore les dimanches douilletts et conviviaux dans un étang de carrière, car peu importe que l'étang se trouve de ce côté ou de l'autre de la frontière invisible".

Le Landrat Fritz Brechtel, rappelle que la crise sanitaire a secoué tout le monde de la même manière et nous a sortis de notre routine quotidienne. Tout le monde doit accepter des restrictions et apprendre de nouvelles règles, et chacun doit vivre un peu dans cette incertitude. Le Landrat et Vice-président de l'Eurodistrict PAMINA soupçonne que beaucoup de ressentiments sont également dû aux situations parfois désagréables aux postes frontières et à une crainte parce que la crise a tout particulièrement touché l'Alsace voisine. La fermeture de la frontière, peu après que l'Institut Robert Koch ait déclaré l'Alsace comme une zone à risque, a conduit - selon les déclarations des personnes concernées - à une hostilité et des phénomènes d'exclusion de plus en plus fréquents.

Herausgeber: Kreisverwaltung Germersheim, Luitpoldplatz 1, 76726 Germersheim

Redaktion: Presse- und Öffentlichkeitsarbeit,
Astrid Seefeldt, Tel. 07274/53-405, Claudia Seyboldt, Tel. 07274/53-255,
Michael d'Aguiar, Tel. 07274/53-1107
Telefax 07274/53-15-255, E-Mail: presse@kreis-germersheim.de



"Les déclarations portaient sur des insultes et des abus encore inoffensifs au début vers un passage à l'acte et des menaces de violence physique aujourd'hui. Si seulement la moitié des histoires sont vraies, cela donne une image assez sombre - je l'espère vraiment – que de certains individus de notre société", déclare le Landrat Brechtel. "Je suis confiant et je m'appuie sur l'humanité, l'amitié, la solidarité et l'Europe unie. Je compte sur le fait que la grande majorité des habitants de notre région PAMINA tiennent également ces valeurs en très haute estime et s'opposent sincèrement et courageusement à l'hostilité, à la vulgarité et aux attitudes et aux actions racistes".

Brechtel ajoute qu'il doit être clair pour tout le monde que la crise sanitaire a changé le monde et continuera peut-être à le changer. "Nous travaillons à l'assouplissement progressif de mesures qui ne sont pas bonnes pour nous dans notre quotidien - mais toujours en gardant à l'esprit le plus important de tous les aspects : la santé et la protection de toutes les personnes", dit Brechtel et ajoute, "les mesures concrètes d'assouplissement pour les frontaliers d'Alsace sont, par exemple, l'ouverture temporaire du poste frontière de Neulauterburg/Lauterbourg et la suppression de l'interdiction de faire les courses au Palatinat".

Il lance un appel : "Donnez-nous à tous le temps et la confiance nécessaires, donnez-nous et donnez-vous la patience nécessaire et, surtout, continuons à nous serrer les coudes et à nous rencontrer en toute amitié - du côté allemand et français. Je suis reconnaissant de la coopération transfrontalière, des rencontres et des structures transfrontalières dans la sphère privée et professionnelle. S'il vous plaît, maintenez-les quoiqu'il arrive. Je crois fermement que, de cette façon, l'agitation et tout ce qui semble nous séparer temporairement n'a aucune chance. Le "Nous" est la force la plus puissante dans la coopération franco-allemande".